

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم
أ- الأهداف المعرفية أ1- تعريف الطالب بأهمية تعلم اللغات أ2- ان اللغة رافد اضافي لزيادة التعرف على ثقافة الاخر أ3- تعليم الطالب وتوعيته بضرورة اتقان تعلم اللغة الاسبانية
ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر. ب1 - زيادة مهارة الطالب في عملية الاستيعاب السمعي والمرئي ب2 - زيادة مهارة الطالب في المحادثة وتعلمه التراكيب القواعدية ب3 - ب4 -
طرائق التعليم والتعلم
طريقة المحاضرة المباشرة والعمل في مجاميع طريقة التحليل والتوضيح طريقة المناقشة واسترجاع المعلومات
طرائق التقييم
اختبارات شفوية امتحانات تحريرية تكليف الطالب بواجبات لا صافية
ج- الأهداف الوجدانية والقيمية ج1- تنمية المهارات في التفكير المنظم ج2- تنمية مهارة تحليل النص
طرائق التعليم والتعلم
طرائق التقييم

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الأول	2	استيعاب المضامين الصحية في اللغة الأسبانية	"نصائح طبيب الاختصاص" مقطع من مجلة الصحة	القاء المحاضرة نظريا	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا
الثاني	2	استيعاب المضامين الصحية في اللغة الأسبانية	مفردات حول الصحة وحوار مسجل بين الطبيب والمريض	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا
الثالث	2	استيعاب المضامين الصحية في اللغة الأسبانية	تقرير حول طبيعة النظام الصحي في اسبانيا	القاء المحاضرة نظريا	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا وواجبات
الرابع	2	استيعاب المضامين الصحية في اللغة الأسبانية	وتمارين وأسئلة وأجوبة حول الموضوع	القاء المحاضرة نظريا	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا وواجبات
الخامس	2	تعريف الطالب بمصطلحات التقنيه الحديثه في اللغة الأسبانية	مقال منشور في مجله "استخدامات الهاتف والموبايل في محيط الاجتماعي والثقافي في اسبانيا"	القاء المحاضرة نظريا	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا وواجبات
السادس	2	تعريف الطالب بمصطلحات التقنيه الحديثه في اللغة الأسبانية	مفردات حول تقنية الاتصال الحديث وحوار تلفوني مسجل	القاء المحاضرة نظريا واستخدام مختبر الصوت	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا
السابع	2	تعريف الطالب بمصطلحات التقنيه الحديثه في اللغة الأسبانية	اسئله وأجوبه وتمارين حول الموضوع	القاء المحاضرة نظريا	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا وواجبات
الثامن	2	تعريف الطالب في المضامين الثقافيه لسينما	مقال منشور في مجله "السينما في اسبانيا"	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا
التاسع	2	تعريف الطالب في المضامين الثقافيه لسينما	مفردات متعلقه في السينما وحوار حول السينما في اسبانيا	القاء المحاضرة نظريا واستخدام مختبر الصوت	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا
العاشر	2	تعريف الطالب في المضامين الثقافيه لسينما	اسئله وأجوبه وتمارين حول الموضوع	القاء المحاضرة نظريا	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا وواجبات
الحادي	2	تعريف الطالب في	قطع حول مواضيع	القاء	امتحان شفهي

عشر		المضامين الرياضية	رياضية	المحاضرة نظريا وعمليا	يوميا وتحريري شهريا وواجبات
الثاني عشر	2	تعريف الطالب في المضامين الرياضية	مفردات متعلقة في الموضوع و حوار صوتي	القاء المحاضرة نظريا واستخدام مختبر الصوت	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا وواجبات
الثالث عشر	2	تعريف الطالب في المضامين الرياضية	اسئله وأجوبه وتمارين حول الموضوع	القاء المحاضرة نظريا واستخدام مختبر الصوت	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا
الرابع عشر	2	تعريف الطالب على المضامين الثقافيه الفنيه	مقال منشور في مجله "متحف جوجنم في مدينة بلباو"	القاء المحاضرة نظريا واستخدام مختبر الصوت	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا وواجبات
الخامس عشر	2	تعريف الطالب على المضامين الثقافيه الفنيه	مفردات متعلقه في الفن والوصف والتقييم الفني وحوار مسجل حول اللوحات الفنيه في اسبانيا	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا
السادس عشر	2	تعريف الطالب على المضامين الثقافيه الفنيه	اسئله وأجوبه وتمارين حول الموضوع	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا
السابع عشر	2	تعريف الطالب على مضامين الثقافيه حول الادارة	مقال منشور "وظائف ومهن"	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا وواجبات
الثامن عشر	2	تعريف الطالب على مضامين الثقافيه حول الادارة	مفردات متعلقه في الشركات والمهن والتجارة المحليه وتسجيل صوتي لأصفقه تجاريه لبيع الاثاث	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا وواجبات
التاسع عشر	2	تعريف الطالب على مضامين الثقافيه حول الادارة	اسئله وأجوبه وتمارين حول الموضوع	القاء المحاضرة نظريا واستخدام مختبر الصوت	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا وواجبات
العشرون	2	تعريف الطالب على المضامين الاديبية	مقال منشور في مجله "عائلة بسكوال دورات	القاء المحاضرة نظريا	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا

	استخدام مختبر الصوت	خوسى تلالا			
الحادي و العشرين	امتحان شفهي يومية وتحريري شهرية و واجبات	القاء المحاضرة نظريا واستخدام مختبر الصوت	وتمارين وأجوبه اسئله حول الموضوع	تعريف الطالب على المضامين الادبية	2
الثاني و العشرين	امتحان شفهي يومية وتحريري شهرية	القاء المحاضرة نظريا وعمليا		عطلة نصف السنة	
الثالث و العشرين	امتحان شفهي يومية وتحريري شهرية	القاء المحاضرة نظريا وعمليا		عطلة نصف السنة	
الرابع و العشرين	امتحان شفهي يومية وتحريري شهرية و واجبات	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	عمل مسرحي ” اليا سو ده كاخيث“	تدريب الطالب على سمع وفهم اللهجة الشعبية	2
الخامس و العشرين	امتحان شفهي يومية وتحريري شهرية و واجبات	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	مفردات متعلقه في العمل المسرحي والاستماع الى حوار المسجل لشخصيات العمل	تدريب الطالب على سمع وفهم اللهجة الشعبية	2
السادس و العشرين	امتحان شفهي يومية وتحريري شهرية و واجبات	القاء المحاضرة نظريا واستخدام مختبر الصوت	اسئله وأجوبه وتمارين حول الموضوع	تدريب الطالب على سمع وفهم اللهجة الشعبية	2
السابع و العشرين	امتحان شفهي يومية وتحريري شهرية	القاء المحاضرة نظريا واستخدام مختبر الصوت	وثائقيه تلفزيونيه تقارير لبيدرو اركيثيا مسجل	تعريف الطالب بمضامين الاجتماعية والعلمية	2
الثامن و العشرين	امتحان شفهي يومية وتحريري شهرية و واجبات	القاء المحاضرة نظريا واستخدام مختبر الصوت	اسئله وأجوبه وتمارين حول الموضوع	تعريف الطالب بمضامين الاجتماعية والعلمية	2
التاسع و العشرين	امتحان شفهي يومية وتحريري شهرية	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	قطعه بعنوان ”السفر الى تشيلي“	تعريف الطالب بمفردات وكل مايخص موضوع السفر	2
الثلاثون	امتحان شفهي يومية وتحريري شهرية	القاء المحاضرة نظريا	المفردات المتعلقة في السفر وتسجيل صوتي الى اشخاص في سفرة الى	تعريف الطالب بمفردات وكل مايخص موضوع	2

وعمليا	تشيلي	السفر	
.12 البنية التحتية			
<p>1. Curso intensivo de español nivel intermedio y superior de Jesús Fernández Álvaro</p> <p>2. Métodos de Español para extranjeros, prisma, avanza (b2), más doble CD de audición; sus autores Gloria Maria Caballeros, Esther, Fernández, Raquel Gómez y otros.</p> <p>3. DVD Obra teatral El Paso de Cajiz del director Juan Mejias.</p> <p>4-DVD reportajes documentales de TVE de Pedro Erquicia.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 1- الكتب المقررة المطلوبة النصوص الأساسية ▪ كتب المقرر أخرى 		
			2- المراجع الرئيسية (المصادر)
<p>1- Garrido, A. y Montesa, S. (1991) “La literatura en la enseñanza de español para extranjeros”. En II Jornadas internacionales del español como lengua extranjera. Madrid: Ministerio de Cultura.</p> <p>2- Menouer Fouatih, W. (2009). “La literatura como recurso didáctico en el aula de ELE”. En Actas del Taller de Literaturas Hispánicas y ELE, C. L. Díez Plata, F. E. Puertas Moya y N.Tudela Capdevila (Ed.), 121-1124. Orán: Instituto Cervantes de Orán.</p> <p>3- Zúñiga Lacruz, A. (2015). “Los textos literarios como material didáctico para la enseñanza del español como lengua extranjera en el aula universitaria” en Revista Digilec. 4-6. Navarra:Universidad de Navarra.</p>	<p>ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)</p>		
<p>http://www.comprensionlectora.es/index.php/2013-11-27-16-50-54/2013-11-27-17-15-39/bibliotecas-virtuales.</p>		ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

.13 خطة تطوير المقرر الدراسي

لاستعانة بمصادر اكثر
استخدام المختبر بشكل اكثر

المادة : استيعاب

أستاذ المادة .م.د. انتظار علي جبر

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- أ1- ان يفهم الطالب المادة المتناولة قيد الدرس
- أ2- ان يستوعب الطالب تفاصيل الدرس
- أ3- ان يستخدم الطالب المفردات الأدبية في الترجمة و الاعمال الادبية
- أ4-
- أ5-
- أ6-

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب1- زيادة مهارة الاستيعاب
- ب2- زيادة مهارة الترجمة
- ب3- زيادة مهارة استخدام المفردات الأدبية
- ب4-

طرائق التعليم والتعلم

طريقة المحاضرة
طريقة الشرح و التوضيح
طريقة المناقشة

طرائق التقييم

اختبارات شفوية
امتحانات تحريرية

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1- تنمية مهارة التفكير المنظم
- ج2- تنمية مهارة التفكير النقدي
- ج3-
- ج4-

طرائق التعليم والتعلم

طريقة المحاضرة
طريقة الشرح و التوضيح
طريقة المناقشة

طرائق التقييم

اختبارات شفوية
امتحانات تحريرية

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

د1- مهارة استعمال الطرائق و الأساليب

د2- مهارة استعمال الوسائل التعليمية

د3- تنمية المهارات الفردية

د4-

11. بنية المقرر

الأ سبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	قوانين تقطيع البيت الشعري	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
2	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	اساليب التقطيع	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
3	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	تمارين	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
4	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	اعداد المقاطع	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
5	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	تكملة	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
6	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	تمارين	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
7	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	انواع المقاطع	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
8	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	تكملة	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
9	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	تمارين	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
10	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	امتحان نصف فصلي	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
11	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	الاوزان و القوافي	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
12	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	تمارين	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
13	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	انواع الاوزان الشعرية	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
14	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	تكملة	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
15	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	تمارين	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
16	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	امتحان نصف فصلي	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
17	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	الشعر في العصور الوسطى نبذة ادبية	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
18	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	دراسة نموذج	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
19	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	اسلوب الشعر في القرن الثامن عشر	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
20	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	الشعر في القرن التاسع عشر و جيل 98	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
21	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	امتحان نصف	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية

		فصلي			
22	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	انطونيو ماجادو نموذجا	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
23	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	التجديد الشعري في القرن العشرين	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
24	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	جيل 27	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
25	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	مدارس الطليعة و التجديد في الشعر	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
26	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	تكلمة	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
27	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	اشهر شعراء جيل 27 و اسلوبهم الشعري	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
28	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	تكلمة	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
29	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	روفائيل البرتي انموذجا لشعر المنفى	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
30	4 اسبوعيا	فهم الانواع الشعرية وتطبيقها	امتحان نصف فصلي	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية

12. البنية التحتية

لا يوجد	1- الكتب المقررة المطلوبة
<ul style="list-style-type: none"> • APROXIMACIONES al estudio de la literatura hispánica- • Antología de la poesía castellana • Comentario de textos literarios – nivel básico • LENGUAJE 7 /EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA- santillana • La importancia de los refranes en el quijote 	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)
http://www.cvatocha.com/documentos/metrica.pdf https://is.muni.cz/el/1421/podzim2007/SJOB724/um/3METRICAESPAOLA.pdf http://www.samagu.ed.cr/docentes.contenidos/7/7/LA_POESIA_Y_SUS_ELEMENTOS.pdf	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

13. خطة تطوير المقرر الدراسي

الاستعانة بمصادر اكثر شمولية
الاعتماد على كتب طبقات حديثة
تنوع المصادر بين كتب و موسوعات و مواقع انترنت معتمدة

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الاسبانية
3. اسم / رمز المقرر	ترجمة سياسية مرحلة ثالثة / صباحي / SPT 324
4. أشكال الحضور المتاحة	6 محاضرات اسبوعيا (شعبتان كل شعبة 3 ساعات اسبوعيا)
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	6 X 30 اسبوع = 180 ساعة
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2017/12/18
8. أهداف المقرر	تعليم اساليب الترجمة للنصوص السياسية من الاسبانية الى العربية وبالعكس وكيفية استخدام الصيغ الصحيحة عند الترجمة وتزويد الط الب بمفردات ومصطلحات اسبانية مستخدمة في المجال السياسي و سلامة تعريبها وتعريف الطالب بالقواميس والمعاجم المتخصصة بالمفردات السياسية.

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- 1- كيفية استخدام الأشكال القواعدية في الترجمة, وتوظيفها توظيفا صحيحا في المناقشات الكلامية العامة منها والخاصة.
- 2 استخدام المفردات السياسية في الكلام والتخاطب
- 3- خلق القدرة اللغوية على على الكلام بنص سياسي , والسؤال والجواب بشكل صحيح.
- 4- السعي الى جعل الطالب يتكلم اللغة الاسبانية بأنسيابية وطلاقة لسان

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب 1 - معرفة الطالب بموضوع عن الحياة السياسية والقدرة على التعبير عنها باللغة الاسبانية
- ب 2 - تعريف الطالب ان لكل لغة تعابيرها وخصوصيتها اللغوية والكلامية.

طرائق التعليم والتعلم

- 1 ألقاء المحاضرات نظريا, وشرح كيفية ترجمة النص السياسي وبيان المشكلات التي يواجهها الطالب عند الترجمة وشرحها شرحا تفصيليا مع الامثلة من صحف ومجلات محلية و عربية وعالمية .
2. استخدام المختبرات لتعليم الطلبة على كيفية الترجمة الفورية ومتطلباتها من خلال عرض مقاطع فيديو تعليمية لنصوص سياسية .

طرائق التقييم

1. 40 درجة: درجة السعي السنوي, وتشمل امتحانات الطلبة الشهرية شفويا وتحريريا, وحضور الطلبة, ومشاركتهم في الدرس, وكتابة النشاطات والتقارير العلمية التي تتعلق بمادة الترجمة السياسية.
2. 60 درجة: درجة الامتحان النهائي

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1 تعليم الطالب كيفية الحديث, والكلام بمفردات سياسية من خلال إجراء المحاورات المختلفة بين الطلبة والاستاذ باللغة الاسبانية.
- ج2- المشاركة المتميزة للطلاب في طرح الاسئلة, وكيفية التحوار فيما بينهم بأستخدام اللغة الاسبانية.
- ج3- مدى الانتباه والادراك الذهني للطلاب وانسجامه مع الدرس.
- ج4- اكتساب الثقة والقدرة على استخدام اللغة

طرائق التعليم والتعلم

1. ألقاء المحاضرات نظريا, وشرح كيفية ترجمة النص السياسي وبيان المشكلات التي يواجهها الطالب عند الترجمة وشرحها شرحا تفصيليا مع الامثلة من صحف ومجلات محلية و عربية وعالمية .
2. استخدام المختبرات لتعليم الطلبة على كيفية الترجمة الفورية ومتطلباتها من خلال عرض مقاطع فيديو تعليمية لنصوص سياسية .

طرائق التقييم

الاختبارات الشفوية والتحريرية
النشاطات الصفية والحضور
الامتحانات اليومية

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).
د1- القدرة على التوظيف الصحيح, والاستخدام الأمثل للمفردة باللغة الاسبانية.
د2- قدرة الطالب على التعبير عن افكاره بوضوح بأستخدام قواعد اللغة الاسبانية ومفرداتها
د3- القدرة على النطق, واللفظ الصحيح لمفردات اللغة بأستخدام تقنية المحاورات والمناقشة الجماعية بين الطلبة
والاستاذ, وتفعيل دور الطالب العلمي في قاعة الدرس.

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الاول	3 اسبوعيا	معرفة معلومات قواعدية واملائية يجب معرفتها في ترجمة النص السياسي من الاسباني الى العربية وبالعكس	معلومات قواعدية واملائية يجب معرفتها في ترجمة النص السياسي من الاسباني الى العربية وبالعكس	القاء المحاضرة نظريا وعمليا مختبرات الصوت	امتحان شفهي يومي وشهري
الثاني	3 اسبوعيا	معرفة مختارات سياسية من الصحف الاسبانية و ترجمتها الى العربية وبيان مشكلات الترجمة فيها	مختارات سياسية من الصحف الاسبانية و ترجمتها الى العربية وبيان مشكلات الترجمة فيها	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الثالث	3 اسبوعيا	التعرف على الاختلافات الكلامية في النصوص السياسية	الاختلافات الكلامية في النصوص السياسية	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الرابع	3 اسبوعيا	مشاهدة مقابلات لشخصيات عالمية في اللغة الاسبانية	مقابلات لشخصيات سياسية عالمية في اللغة الاسبانية	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الخامس	3 اسبوعيا	التعرف على صعوبة النص السياسي في الترجمة	صعوبة النص السياسي في الترجمة	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
السادس	3 اسبوعيا	التعرف على كيفية استخدام التعبيرات الكلامية في الترجمة	كيفية استخدام التعبيرات الكلامية في الترجمة	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
السابع	3 اسبوعيا	معرفة مدى فهم الطالب للمادة	مراجعة عامة وامتحان شهري	اختبار شفهي وتحريري	امتحان شفهي يومي وشهري
الثامن	3 اسبوعيا	التعرف على المصطلحات السياسية باللغة الاسبانية	المصطلحات السياسية باللغة الاسبانية	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
التاسع	3 اسبوعيا	التعرف على ترجمة اسم العلم في النص السياسي	ترجمة اسم العلم في النص السياسي	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
العاشر	3 اسبوعيا	التعرف على مختصرات المنظمات السياسية والاحزاب في العالم	مختصرات المنظمات السياسية والاحزاب السياسية في العالم	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الحادي عشر	3 اسبوعيا	استخدام مختبرات الصوت سمعيا وبصريا والاستماع الى حوارات باللغة الاسبانية	الاستماع الى حوارات باللغة الاسبانية	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الثاني عشر	3 اسبوعيا	نشاطات طلابية بانشاء حوارات باللغة الاسبانية لمواضيع سياسية : مناقشة	انشاء حوارات باللغة الاسبانية لمواضيع سياسية	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الثالث عشر	3 اسبوعيا	طرح مفردات وجوانب قواعدية مهمة في الترجمة السياسية	مفردات وجوانب قواعدية مهمة في التعبيرات والكلام	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري

الربع عشر	3 اسبوعيا	مراجعة عامة وشاملة للمواضيع لتنشيط الذاكرة	مراجعة شاملة للمادة	لقاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الخامس عشر	3 اسبوعيا	معرفة مدى فهم الطالب للمادة	مراجعة وامتحان شهري	اختبار شفهي	امتحان شفهي يومي وشهري
السادس عشر	3 اسبوعيا	التعرف على تعابير الزمان في اللغة الاسبانية ومناقشتها وكيفية استخدامها في الترجمة	تعابير الزمان في اللغة الاسبانية .	لقاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
السابع عشر	3 اسبوعيا	التعرف على تعابير المكان في اللغة الاسبانية ومناقشتها وكيفية استخدامها في الترجمة	تعابير المكان في اللغة الاسبانية	لقاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الثامن عشر	3 اسبوعيا	التعرف على معلومات قواعدية واملائية مهمة في الحوارات السياسية	معلومات قواعدية واملائية يجب معرفتها في الحوارات السياسية	لقاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
التاسع عشر	3 اسبوعيا	ايجاد الحلول للمشاكل من خلال النصائح مناقشة ذلك باللغة الاسبانية	اعطاء النصائح للاخرين	لقاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
العشرون	3 اسبوعيا	التعرف جوانب لغوية مهمة في الترجمة	مناقشة عامة باللغة الاسبانية	لقاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الواحد والعشرون	3 اسبوعيا	معرفة المصطلحات المستخدمة في المؤتمرات السياسية	المصطلحات المستخدمة في المؤتمرات السياسية	لقاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الثاني والعشرون	3 اسبوعيا	كيفية استخدام الصفات والظروف في الترجمة	الصفات والظروف في الصفات والتعبير الكلامية والترجمة.	لقاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الثالث والعشرون	3 اسبوعيا	معرفة مدى فهم الطالب للمادة	مراجعة وامتحان شهري	اختبار شفهي	امتحان شفهي وتحريري
الرابع والعشرون	3 اسبوعيا	مناقشة مواضيع سياسية وترجمتها	تمارين و ترجمة	لقاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الخامس والعشرون	3 اسبوعيا	معرفة وتعلم اسس الترجمة وكيفية ترجمة معنى النص بدقة	تعلم اسس الترجمة وكيفية ترجمة معنى النص بدقة .	لقاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
السادس والعشرون	3 اسبوعيا	مناقشة حدث سياسي او مشهد سياسي في اللغة الاسبانية	تمارين للترجمة	لقاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
السابع والعشرون	3 اسبوعيا	مناقشة موضوع اهمية فهم النص في الترجمة .	اهمية فهم النص في الترجمة .	لقاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الثامن والعشرون	3 اسبوعيا	معرفة استخدامات حروف الجر باللغة الاسبانية في الترجمة	حروف الجر في التعابير الكلامية	لقاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
التاسع والعشرون	3 اسبوعيا	معرفة قدرة الطالب في استيعاب المادة وفهمها.	مراجعة للمواضيع	لقاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الثلاثون	3 اسبوعيا	معرفة مدى فهم الطالب للمادة	مراجعة وامتحان شهري	اختبار شفهي	امتحان شفهي وتحريري

12. البنية التحتية	
<p>- Interpretación simultánea(árabe-español): método para la enseñanza-aprendizaje</p>	<p>1- الكتب المقررة المطلوبة</p>
<p>- Fernando Valderrama Martínez ,Glosario Español –Árabe y Árabe – Español , Madrid,2000 - Juan Carandell Robuste, Árabe de Prensa, Método para la comprensión auditiva y escrita ,Toledo ,2009.</p>	<p>2- المراجع الرئيسية (المصادر)</p>
<p>-Libro: Español 2000.Nivel Superior بحوث في مجلات ثومسون رويترز وهي: - Luis Guerra Salas, “El discurso periodístico sobre la inmigración latinoamericana en España: el corpus de noticias INMIGRA” - .En <i>Lengua y Migración</i>, 3:1 (2011), PP.33-51. http://lym.linguas.net/es-ES/Home/Index/index <i>Leonardo Coppola , “ Traducción y "dispositio" En Dicenda. Cuadernos de Filología Hispánica, Vol 30 (2012), PP.141-152</i> https://revistas.ucm.es/index.php/DICE/issue/view/2358</p>	<p>أ- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)</p>
<p>- www.videoele.com. Curso de español para extranjeros e inmigrantes online y gratis con vídeos. - www.divaportal.se/smash/get/diva2:653159/FULLTEXT01.pdf- f</p>	<p>ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت </p>

13. خطة تطوير المقرر الدراسي
<p>متابعة احدث المصادر و المواضيع الخاصة بتعليم اللغة الاسبانية والترجمة و محاولة تطوير قدرات الطالب المعرفية من خلال رفته بمصطلحات و مفردات وتوظيفها توظيفا صحيحا مما يزيد معلومات الطالب في انشاء الحوارات سياسيا ودبلوماسيا .</p>

القسم العلمي : قسم اللغة الاسبانية
المادة :ترجمة سياسية /المرحلة الثالثة /صباحي

استاذ المادة: م. محمد هاشم محيسن

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف البرنامج الأكاديمي هذا ايجازاً مقتضياً لأهم خصائص البرنامج ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنًا عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من الفرص المتاحة . ويصاحبه وصف لكل مقرر ضمن البرنامج

1. المؤسسة التعليمية	كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الإسبانية
3. اسم / رمز المقرر	الترجمة العلمية/ 325SST
4. أشكال الحضور المتاحة	3 محاضرات اسبوعياً
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	192 ساعة
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2017/12/19

8. أهداف المقرر

تدريس الترجمة العلمية من خلال الاستناد الى اللغة الإسبانية و مفرداتها و قواعدها بالدرجة الاولى في ترجمة نصوص علمية مطولة و قصيرة من والى اللغة الإسبانية، مع الاخذ بنظر الاعتبار تنوع المواضيع العلمية المطروحة و تناسب النصوص مع المستوى العلمي للمرحلة الدراسية للطالب.

أ - الأهداف المعرفية

- 1- ان يعرف الطالب كيفية استعمال العناصر النحوية وتوظيفها صحيحا في الترجمة عموما.
- 2- ان يعرف الطالب كيفية استعمال وتوظيف المفردة التي هي اساس اللغة في الترجمة صحيحا.
- 3- ان تكون لدى الطالب الجرأة والقدرة اللغوية على ممارسة الترجمة العلمية والتي تعد من اهم انواع التزاجم و اصعبها.
- 4- السعي المتواصل لجعل الطالب يمارس الترجمة العلمية بأنسيابية وتمكن عاليين, وصولا الى مستوى مقبول من التمكن اللغوي.

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالبرنامج

- ب 1 - معرفة الطالب بمواضيع الترجمة العلمية و مفرداتها, ولا سيما تلك التي تمس واقعه الحياتي, والقدرة على التعبير عنها باللغة الاسبانية صحيحا.
- ب 2 - أن يعرف الطالب أنه ليس كل ما يُقال كلاميا باللغة العربية بالامكان قوله باللغة الاسبانية, إذ ان لكل لغة تعابيرها وخصوصيتها اللغوية والكلامية.
- ب 3 - ان يعرف الطالب كيفية تطويع لغة النص الاصلي لصالح اللغة المترجم اليها مع الاحتفاظ بالمعنى و الجمالية اللغوية.

طرائق التعليم والتعلم

طرائق التقييم

1. **40 درجة** : درجة السعي السنوي, بما فيها اختبارات الطلبة الشهرية شفويا, وحضور الطلبة, ومشاركتهم في المحاضرة وكتابة النشاطات والتقارير العلمية التي تتعلق بمادة الترجمة العلمية.
2. **60 درجة**: درجة الامتحان التحريري النهائي.

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية .

- ج1- تعليم الطالب كيفية ترجمة النصوص العلمية من خلال الترجمة لنصوص متنوعة وصولا الى التعرف على مكامن الخلل التي تمنع الطالب من الترجمة صحيحا ومن ثم ايجاد الحلول لها.
- ج2-المشاركة المتميزة للطالب في الترجمة داخل القاعة للتعرف على الاغلاط المتكررة و القضاء على حاجز الخوف و الخجل لدى الطالب اثناء الترجمة.
- ج3- مدى الانتباه والادراك الذهني للطالب وانسجامه مع المادة.

طرائق التعليم والتعلم

طرائق التقييم

- ج1- تعليم الطالب كيفية ترجمة النصوص العلمية من خلال الترجمة لنصوص متنوعة وصولا الى التعرف على مكامن الخلل التي تمنع الطالب من الترجمة صحيحا ومن ثم ايجاد الحلول لها.
- ج2- المشاركة المتميزة للطالب في الترجمة داخل القاعة للتعرف على الاغلاط المتكررة و القضاء على حاجز الخوف و الخجل لدى الطالب اثناء الترجمة.
- ج3- مدى الانتباه والادراك الذهني للطالب وانسجامة مع المادة.

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	3 اسبوعيا	اطلاع الطالب على مبادئ الترجمة العلمية	تعريف بأسس الترجمة العلمية	نظري و تطبيقي	اختبارات وحضور
2	3 اسبوعيا	اطلاع الطالب على مبادئ الترجمة العلمية	تعريف بأسس الترجمة العلمية	نظري و تطبيقي	اختبارات وحضور
3	3 اسبوعيا	اطلاع الطالب على اساليب ترجمة المصطلحات العلمية	تعريف بأسس ترجمة المصطلحات العلمية	نظري و تطبيقي	اختبارات وحضور
4	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص طبية	=	=
5	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص طبية	=	=
6	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص طبية	=	=
7	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص بينية	=	=
8	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص بينية	=	=
9	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص تقنية	=	=
10	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص تقنية	=	=
11	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص تقنية	=	=
12	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص تقنية	=	=
13	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص فلكية	=	=
14	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص فلكية	=	=
15	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص فلكية	=	=
16	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص صناعية	=	=
17	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص صناعية	=	=
18	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص صناعية	=	=
19	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص فيزيائية	=	=
20	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص فيزيائية	=	=
21	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص فيزيائية	=	=
22	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص كيميائية	=	=
23	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص كيميائية	=	=
24	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص كيميائية	=	=
25	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص اقتصادية	=	=
26	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص اقتصادية	=	=
27	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	ترجمة نصوص اقتصادية	=	=
28	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	مراجعة شاملة للمواد	=	=
29	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	مراجعة شاملة للمواد	=	=
30	3 اسبوعيا	ترجمة نصوص علمية	مراجعة شاملة للمواد	=	=

12. البنية التحتية

المصادر بالعربية	1- الكتب المقررة المطلوبة
<ol style="list-style-type: none"> 1. قواميس اللغة الاسبانية اسباني -عربي و بالعكس. 2. قواميس اللغة الاسبانية اسباني- اسباني. 3. قاموس المصطلحات العلمية. 4. الترجمة العلمية صعوباتها و منهجها. 5. الترجمة الادبية والترجمة العلمية. 6. ترجمة مصطلحات الحاسوب. ojuba.org/doku.php 	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
<ol style="list-style-type: none"> 1. Dos mundos 2. Sabias que? 3. Punto y aparte. 4. la traducción de la publicidad . 	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجالات العلمية , التقارير ,)
<ol style="list-style-type: none"> 1. ترجمة مصطلحات الحاسوب. http://ojuba.org/doku.php 	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

13. خطة تطوير المقرر الدراسي
<p>الاتيان بمصادر و مواضيع جديدة و محاولة تطوير قدرات الطالب المعرفية من خلال ادراج مصطلحات و مفردات جديدة لم يتم التطرق اليها مسبقا وتعزيز معلومات الطالب.</p>
<p>مدرس المادة/ الصباحي ا. م. د. عصام احمد ناصر.</p>

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	كلية اللغات / قسم اللغة الاسبانية
3. اسم / رمز المقرر	نظريات علم اللغة / مرحلة ثالثة / 321 STL
4. أشكال الحضور المتاحة	اربع محاضرات اسبوعيا (شعبتان / كل شعبة ساعتين)
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	120 ساعة
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2017/12/17
8. أهداف المقرر	
1. توسيع افاق التنمية الفكرية للطلبة.	
2. تعريف الطلبة بالخصائص اللغوية للغة الاسبانية كونها واحدة من اللغات العالمية الحية التي يجب الاهتمام بها.	
3. تطوير القابلية اللغوية للطلبة.	
4. تعريف الطلبة بنظريات ومفاهيم علم اللغة والقوانين اللغوية التي تحكمه.	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ - الأهداف المعرفية

- 1- ان يعرف الطالب ما المقصود بعلم اللغة.
- 2- ان يعرف الطالب كيف يميز بين المصطلحات الثلاثة (Lengua, Lenguaje y Habla) وهي اللغة واللهجة ولغة الفرد.
- 3- ان يعرف الطالب مفهوم الرمز اللغوي ومن هو العالم الذي ابتكر نظرية الرمز اللغوي.
- 4- ان يعرف الطالب كيفية التفريق بين مفهوم الدال والمدلول وماهي خصائصهم.
- 5- ان يطلع الطالب على اللغات الرسمية المعتمدة في اسبانيا وكيفية التمييز بينها وبين اللهجات الاخرى .
- 6- ان يتعلم الطالب اصل المفردة الاسبانية وتطورها اللغوي عبر التاريخ لان المفردات هي اساس اللغة الاسبانية.

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب 1 - ان يتمكن الطالب من معرفة التوزيع الجغرافي للغات الرسمية المتحدث بها في اسبانيا .
- ب 2 - توسيع الافاق الفكرية اللغوية للطلبة من خلال قدرتهم على التمييز بين اللغة اللفظية واللغة الغير لفظية.
- ب 3 - تعريف الطلبة الخصائص اللغوية للغة الاسبانية واصلها واللغات الاخرى التي اشتقت مع اللغة الاسبانية من اللغة الهندية الاوربية (Indoeuropea).

طرائق التعليم والتعلم

1. ألقاء المحاضرات نظريا.
2. اجراء اختبارات صفية.
3. عمل ورش العمل.
4. فتح باب الحوار والمناقشة.

طرائق التقييم

1. 40 درجة: درجة السعي السنوي , وتشمل الامتحانات الفصلية وحضور الطلبة ومشاركتهم الفاعلة في المحاضرات فضلا عن درجات ورش العمل والبحوث المصغرة التي تقدم من قبل الطالب في اي موضوع ينتقيه اثناء دراسته له خلال الفصل الدراسي.
2. 60 درجة: درجة الامتحان النهائي.

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1- تعليم الطالب كيفية المشاركة المتميزة في طرح الاسئلة , وكيفية التحاور بينه وبين استاذ المادة بأستخدام اللغة الاسبانية.
- ج2- معرفة مدى الانتباه والادراك الذهني للطلاب وانسجامه مع الدرس.
- ج3- معرفة مدى تقبل الطلبة للمادة العلمية من خلال الاسئلة التي توجه اليهم وتحليل اجوبتهم.

طرائق التعليم والتعلم

- طريقة الشرح واعطاء المادة نظريا
- طريقة اجراء الاختبارات الصفية
- ورش العمل والبحوث المصغرة المقدمه من قبلهم

طرائق التقييم
- الامتحانات الفصلية - الاختبارات الصفية - ورش العمل - الحضور ومدى اهتمام الطلبة بالمادة - المشاركة الفاعلة في اثناء المحاضرة
د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي). د1- مهارة التوظيف الصحيح, والاستخدام الأمثل للمفردة الاسبانية. د2- مهارة استعمال الوسائل الايضاحية والتعليمية المختلفة.

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الاسبوع الاول	2 ساعات	تعريف الطالب بمفهوم علم اللغة	مقدمة عن علم اللغة	القاء المحاضرة نظريا	اختبارات شفوية
الاسبوع الثاني	2 ساعات	تعريف الطالب بأهم المصطلحات اللغوية	المصطلحات اللغوية للغة الاسبانية	القاء المحاضرة نظريا	اختبارات شفوية
الاسبوع الثالث	2 ساعات	تعريف الطالب بأجزاء علم اللغة	اجزاء علم اللغة	القاء المحاضرة نظريا	اختبارات شفوية
الاسبوع الرابع	2 ساعات	تطبيق عملي حول مفهوم علم اللغة ومصطلحاته واجزائه	التطبيق العملي	عملي	اختبارات تحريرية
الاسبوع الخامس	2 ساعات	تعريف الطالب بالفرق بين المصطلحات الثلاث وهي اللغة واللهجة والكلام الفردي	الفرق بين المصطلحات الواردة في علم اللغة	القاء المحاضرة نظريا	اختبارات شفوية
الاسبوع السادس	2 ساعات	تطبيق عملي حول المصطلحات الثلاث	التطبيق العملي	عملي	اسئلة و تمارين خارجية
الاسبوع السابع	2 ساعات	تعليم الطالب مفهوم التواصل والهدف منه	مفهوم التواصل	القاء المحاضرة نظريا	اختبارات شفوية
الاسبوع الثامن	2 ساعات	تعريف الطالب انواع التواصل البشري	انواع التواصل	القاء المحاضرة نظريا	اختبارات شفوية
الاسبوع التاسع	2 ساعات	تعريف الطالب اهمية التواصل اللغوي (اللفظي) وانواعه	التواصل اللغوي (اللفظي و المكتوب)	القاء المحاضرة نظريا	اختبارات شفوية
الاسبوع العاشر	2 ساعات	تعريف الطالب اهمية التواصل الغير اللفظي وانواعه	التواصل الغير لفظي (الغير ملفوظ او مكتوب, مثل لغة الجسد ولغة الاشارات... الخ)	القاء المحاضرة نظريا	اختبارات شفوية
الاسبوع الحادي عشر	2 ساعات	تطبيق عملي حول التواصل بكافة انواعه اللفظي والغير لفظي	التطبيق العملي	عملي	اسئلة و تمارين خارجية مزودة بصور

توضيحية					
اختبارات شفوية	القاء المحاضرة نظريا	فرديناند دي ساوسور ونظرية الرمز اللغوي	تعريف الطالب بنظرية فرديناند دي ساوسور الخاصة بالرمز اللغوي	2 ساعات	الاسبوع الثاني عشر
اختبارات شفوية	القاء المحاضرة نظريا	الدال والمدلول حسب نظرية فرديناند دي ساوسور	تعريف الطالب بمفهوم الدال والمدلول حسب نظرية فرديناند دي ساوسور	2 ساعات	الاسبوع الثالث عشر
اختبارات شفوية	القاء المحاضرة نظريا	خصائص الرمز اللغوي حسب نظرية فرديناند دي ساوسور	تعريف الطالب بخصائص الرمز اللغوي حسب نظرية فرديناند دي ساوسور	2 ساعات	الاسبوع الرابع عشر
اسئلة و تمارين خارجية	عملي	التطبيق العملي	تطبيق عملي حول الرمز اللغوي وخصائصه ومفهوم الدال والمدلول	2 ساعات	الاسبوع الخامس عشر
عطلة نصف السنة				الاسبوع السادس عشر	
				الاسبوع السابع عشر	
اختبارات شفوية	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	التطور اللغوي التزامني	تعريف الطالب بمفهوم التغييرات اللغوية التزامنية	2 ساعات	الاسبوع الثامن عشر
اختبارات شفوية	القاء المحاضرة نظريا	التطور اللغوي التوافقي	تعريف الطالب بمفهوم التغييرات اللغوية التوافقية	2 ساعات	الاسبوع التاسع عشر
اختبارات شفوية وتحريرية	عملي	اسئلة و تمارين	تطبيق حول الموضوع	2 ساعات	الاسبوع العشرين
اختبارات شفوية	القاء المحاضرة نظريا	أصول اللغة الاسبانية	تعريف الطالب بالمراحل التاريخية التي مرت بها اللغة الاسبانية	2 ساعات	الاسبوع الحادي والعشرون
اختبارات شفوية	القاء المحاضرة نظريا	أصول اللغة الاسبانية	تعريف الطالب بأصل اللغة الاسبانية	2 ساعات	الاسبوع الثاني والعشرون
اختبارات شفوية	القاء المحاضرة نظريا	اصل اللغات الهندية الاوربية	تعريف الطالب باللغات التي اشتقت من اللغة الهندية الاوربية	2 ساعات	الاسبوع الثالث والعشرون

الاختبارات شفوية	القائهالمحاضرة نظريا	تطور اللغة اللاتينية	تعريف الطالب باللغة اللاتينية واصلها واللغات المشتقة منها	2 ساعات	الاسبوع الرابع والعشرون
الاختبارات شفوية	القائهالمحاضرة نظريا	اقسام اللغة اللاتينية	تعريف الطالب الفرق بين اللغة اللاتينية العامية ولغة الطبقة المثقفة	2 ساعات	الاسبوع الخامس والعشرون
الاختبارات شفوية	القائهالمحاضرة نظريا	الواقع اللغوي الاسباني	معرفة اللغات الحالية الموجودة في اسبانيا	2 ساعات	الاسبوع السادس والعشرون
الاختبارات شفوية	القائهالمحاضرة نظريا	مميزات اللغات الاسبانية	تعليم الطالب مميزات اللغات الاربعة الموجودة حاليا في اسبانيا	2 ساعات	الاسبوع السابع والعشرون
الاختبارات شفوية	القائهالمحاضرة نظريا	اسبانيا وموقعها الجغرافي	تعريف الطالب بالموقع الجغرافي للغات الاربعة في اسبانيا	2 ساعات	الاسبوع الثامن والعشرون
الاختبارات شفوية	القائهالمحاضرة نظريا	مفهوم السيميائية	تعريف الطالب بمفهوم السيميائية حسب نظرية العالم جارلس بيرس	2 ساعات	الاسبوع التاسع والعشرون
الاختبارات شفوية	القائهالمحاضرة نظريا	مفهوم السيميائية واقسامها	معرفة اقسام السيميائية	2 ساعات	الاسبوع الثلاثون
الاختبارات شفوية و تحريرية	عملي	اسئلة وتمارين	تطبيق حول الموضوع	2 ساعات	الاسبوع الحادي والثلاثون
عرض تقديمي للبحوث ومناقشتها	عملي	ورش العمل	البدء بورش العمل ومناقشة بحوث الطلبة	2 ساعات	الاسبوع الثاني والثلاثون

12. البنية التحتية

كتب المقرر الدراسي	1- الكتب المقررة المطلوبة
1. Ibrahim, Ghaidaa Qais, 2016, <i>Manual de Lingüística para el tercer curso</i> , Universidad de Bagdad, Facultad de Lenguas 2. Antonio Cunillera, 1979, <i>Lengua y Literatura</i> , España, Barcelona.	2- المراجع الرئيسية (المصادر)

<p>3. F. Abad Nebo, L. Gomez Torrego, 1979, <i>Curso de Lengua española</i>, España, Madrid.</p> <p>4. Ferdinand de Saussure, 1916 , <i>Curso de Lingüística General</i>, España, Losada.</p> <p>5. José Ignacio Hualde, Antxon Olarrea y Anna Maria Escobar, 2008, <i>Introducción a la lingüística hispánica</i>, Biblioteca de Instituto Internacional.</p> <p>6. Isabel Llacér, José M. Santano y otros, 1997, <i>Lengua Española</i>, Madrid, Ecir.</p> <p>7 factores lingüísticos y extralingüísticos de los términos .</p>	
لا يوجد	<p>ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)</p>
<p>https://www.google.com/search?q=la+diferencia+entre+lengua.+lenguaje+y+habla+pdf&ie=utf-8&oe=utf-8&client=firefox-b&gfe_rd=cr&dcr=0&ei=HaQyWqXzDMyz8wfnGyBYAw ➤</p> <p>https://www.google.iq/search?hl=ar&dcr=0&source=hp&ei=GqoyWvOfBILvUPjXs7gG&q=las+partes+de+la+ling%C3%BC%C3%ADstica+pdf&oq=las+partes+de+la+ling%C3%BC%C3%ADstica+pdf&gs_l=psy-ab.3..33i22i29i30k112.2173.19953.0.20454.33.32.0.0.0.374.6434.2-26j2.28.0.crnk_dmh...0...1.1.64.psy-ab..5.28.6424.0..0j35i39k1j0i10i1k1j0i131k1j0i203k1j0i22i30k1.0.gTEL_NppX3Q ➤</p> <p>https://www.google.iq/search?hl=ar&dcr=0&source=hp&ei=c6oyWphzyNdRrp6HgAo&q=El+signo+Ling%C3%BC%C3%ADstico+pdf&oq=El+signo+Ling%C3%BC%C3%ADstico+pdf&gs_l=psy-ab.3..0i203k1j0i22i30k116.3327.24942.0.25860.33.30.2.0.0.396.5750.2-19j4.23.0.crnk_dmh...0...1.1.64.psy-ab..9.24.5532.0..0j35i39k1j0i10i1k1j0i10i1i67k1j0i67k1j33i22i29i30k1.0.ncFCBNIFLmA</p>	<p>ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت</p>

<p>13. خطة تطوير المقرر الدراسي</p> <p>-الاعتماد على مصادر حديثة - تطوير المناهج الدراسية - الاهتمام بالتطبيق العملي وعدم الاكتفاء باعطاء المادة نظريا</p>

مدرس المادة/ المسائي لا يوجد

مدرس المادة/ الصباحي

م. ايناس صادق حمودي

2017/12 / 17

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهناتاً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الاسبانية
3. اسم / رمز المقرر	مادة النحو
4. أشكال الحضور المتاحة	اسبوعي
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	180 ساعة
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2017/03/26
8. أهداف المقرر	
- اكتساب الطالب المهارة في استخدام اللغة وكسر حاجز التردد	
- استخدام المفردات اللغوية الصحيحة في المحادثة والترجمة	

9. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- أ1- ان يفهم الطالب المادة القواعدية التي تشرح له مع حل التمارين
- أ2- ان يستوعب الطالب تفاصيل الدرس
- أ3- ان يستخدم الطالب المفردات القواعدية الصحيحة في الترجمة والمحادثة
- أ4-
- أ5-
- أ6-

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب1- زيادة مهارة الاستيعاب
- ب2- زيادة مهارة الترجمة
- ب3- زيادة مهارة استخدام المفردات النحوية الصحيحة في اللغة
- ب4-

طرائق التعليم والتعلم

- طريقة المحاضرة
- طريقة الشرح والتوضيح
- طريقة المناقشة

طرائق التقييم

- اختبارات شفوية
- امتحانات تحريرية

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1- تنمية مهارة التفكير المنظم
- ج2- تنمية مهارة التفكير النقدي
- ج3-
- ج4-

طرائق التعليم والتعلم

- طريقة لقاء المحاضرات
- طريقة الشرح والتوضيح
- طريقة المناقشة

طرائق التقييم

- اختبارات شفوية
- امتحانات تحريرية

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقبالية التوظيف والتطور الشخصي).

د1-مهارة استعمال الطرائق والأساليب

د2-مهارة استعمال الوسائل التعليمية

د3-تنمية المهارات الفردية

د4-

10. بنية المقرر

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	3 اسبوعيا	معرفة الطالب بالمفردات الجديدة للنحو الاسباني	بناء الجملة (علم الصرف والنحو)	التدريس والامثلة والمناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
2	3 اسبوعيا	معرفة الطالب الاصناف القواعدية الاسبانية	الاصناف القواعدية	التدريس والامثلة والمناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
3	3 اسبوعيا	معرفة الطالب تحليل الجمل الاسمية في القواعد الاسبانية	الاسم	التدريس والامثلة والمناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
4	3 اسبوعيا	معرفة الطالب بوظائف الاسم	وظائف الاسم	التدريس والامثلة والمناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
5	3 اسبوعيا	تعلم حل تمارين القواعد الاسبانية	تمارين	اعطاء التمارين وحلها	اختبارات شفوية وتحريرية
6	3 اسبوعيا	معرفة الطالب بالصفة في اللغة الاسبانية	الصفة وكيفية بنائها	التدريس والامثلة والمناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
7	3 اسبوعيا	معرفة الطالب بالصفة في اللغة الاسبانية	الاشكال المرخمة للصفة	التدريس والامثلة والمناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
8	2 اسبوعيا	معرفة الطالب بالصفة في اللغة الاسبانية	انواع الصفة وتدرجاتها	التدريس والامثلة والمناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
	1 اسبوعيا	معرفة الطالب بالصفة في اللغة الاسبانية	وظائف الصفة وموقعها	التدريس والامثلة والمناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
9	2 اسبوعيا	تعلم حل تمارين القواعد الاسبانية	تمارين	اعطاء التمارين وحلها	اختبارات شفوية وتحريرية
	1 اسبوعيا	معرفة الطالب اعراب الاسم الذي يلي حرف الجر	حرف الجر واعراب الاسم الذي بعده	التدريس والامثلة والمناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
10	1 اسبوعيا	تعلم حل التمارين للقواعد الاسبانية	تمارين	حل التمارين	اختبارات شفوية وتحريرية
	1 اسبوعيا	تعريف الطالب بادوات التعريف والنكرة في القواعد	ادوات التعريف والنكرة	التدريس والامثلة والمناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية

			الاسبانية		
اختبارات شفوية وتحريرية	التدريس والامثلة والمناقشة	وظيفة اداة التعريف	تعريف الطالب بادوات التعريف والنكرة في القواعد الاسبانية	1 اسبوعيا	
اختبارات شفوية وتحريرية	التدريس والامثلة والمناقشة	موقع الاداة	تعريف الطالب بادوات التعريف والنكرة في القواعد الاسبانية	2 اسبوعيا	11
اختبارات شفوية وتحريرية	التدريس والامثلة والمناقشة	استخدام ادوات التعريف والنكرة	تعريف الطالب بادوات التعريف والنكرة في القواعد الاسبانية	1 اسبوعيا	
اختبارات شفوية وتحريرية	التدريس والامثلة والمناقشة	اداة التعريف المحايدة (lo)	تعلم القواعد الاسبانية	2 اسبوعيا	12
اختبارات شفوية وتحريرية	حل التمارين	تمارين	تعلم حل تمارين القواعد الاسبانية	1 اسبوعيا	
اختبارات شفوية وتحريرية	التدريس والامثلة والمناقشة	الاشكال المدغمة لحروف الجر	معرفة الطالب بالقواعد الاسبانية	2 اسبوعيا	13
اختبارات شفوية وتحريرية	حل التمارين	تمارين	معرفة الطالب حل التمارين	1 اسبوعيا	
اختبارات شفوية وتحريرية	لتقييم الطالب	امتحان نصف فصلي	اجراء امتحان للطالب لمعرفة مستواه العلمي للمادة وتقييمه	1 اسبوعيا	14
اختبارات شفوية وتحريرية	التدريس والامثلة والمناقشة	الضمائر الاسبانية	معرفة الطالب بالضمائر في اللغة الاسبانية	2 اسبوعيا	
اختبارات شفوية وتحريرية	التدريس والامثلة والمناقشة	تصنيف الضمير وانواعه	معرفة الطالب بالضمائر في اللغة الاسبانية	2 اسبوعيا	15
اختبارات شفوية وتحريرية	حل التمارين	امثلة وتمارين	تعلم حل تمارين القواعد الاسبانية	1 اسبوعيا	
اختبارات شفوية وتحريرية	التدريس والامثلة والمناقشة	حروف النداء او الندبة ووظائفها وانواعها	معرفة الطالب لحروف النداء ووظائفها في اللغة الاسبانية	2 اسبوعيا	16
اختبارات شفوية	حل التمارين	امثلة وتمارين	تعلم حل تمارين القواعد الاسبانية	1 اسبوعيا	

وتحريرية					
اختبارات شفوية وتحريرية	التدريس والامثلة والمناقشة	حروف العطف ووظائفها وانواعها	معرفة الطالب لحروف العطف ووظائفها وانواعها	2 اسبوعيا	17
اختبارات شفوية وتحريرية	التدريس والامثلة والمناقشة	امثلة وتمارين	تعلم حل تمارين القواعد الاسبانية	1 اسبوعيا	
اختبارات شفوية وتحريرية	التدريس والامثلة والمناقشة	حروف الجر ووظائفها	معرفة الطالب لحروف الجر ووظائفها	2 اسبوعيا	18
اختبارات شفوية وتحريرية	حل التمارين	تمارين	تعلم حل تمارين القواعد الاسبانية	1 اسبوعيا	
اختبارات شفوية وتحريرية	التدريس والامثلة والمناقشة	الظروف انواعها ووظيفتها	معرفة الطالب للظروف وانواعها ووظيفتها	3 اسبوعيا	19
اختبارات شفوية وتحريرية	حل التمارين	تمارين	تعلم حل تمارين القواعد الاسبانية	3 اسبوعيا	20
اختبارات شفوية وتحريرية	التدريس والامثلة والمناقشة	الفعل وانواعه	معرفة الطالب للفعل الاسباني وانواعه	3 اسبوعيا	21
اختبارات شفوية وتحريرية	التدريس والامثلة والمناقشة	الاشكال غير الشخصية للفعل	معرفة الطالب لاشكال غير الشخصية للفعل	3 اسبوعيا	22
اختبارات شفوية وتحريرية	حل التمارين	امثلة وتمارين	تعلم حل تمارين القواعد الاسبانية	1 اسبوعيا	23
اختبارات شفوية وتحريرية	التدريس والامثلة والمناقشة	التحليل الصرفي للجمل	معرفة الطالب للتحليل الصرفي للجمل	2 اسبوعيا	
اختبارات شفوية وتحريرية	التدريس والامثلة والمناقشة	الجملة الاسبانية عناصرها وانواعها	معرفة الطالب للجملة الاسبانية عناصرها وانواعها	2 اسبوعيا	24
اختبارات شفوية وتحريرية	التدريس والامثلة والمناقشة	الجمل الثانوية او التابعة	معرفة الطالب للجمل الثانوية الاسبانية	1 اسبوعيا	
اختبارات شفوية وتحريرية	حل التمارين	امثلة وتمارين	تعلم حل تمارين القواعد الاسبانية	3 اسبوعيا	25
اختبارات شفوية وتحريرية	التدريس والامثلة والمناقشة	الاسلوب المباشر وغير المباشر	معرفة الطالب بالاسلوب المباشر وغير المباشر في	3 اسبوعيا	26

			الاسبانية		
اختبارات شفوية وتحريرية	التدريس والامثلة والمناقشة	المبني للمعلوم والمبني للمجهول	معرفة الطالب بالمبني للمعلوم والمبني للمجهول	3 اسبوعيا	27
اختبارات شفوية وتحريرية	التدريس والامثلة والمناقشة	اعراب وتحليل الجمل	معرفة الطالب اعراب وتحليل الجمل الاسبانية	3 اسبوعيا	28
اختبارات شفوية وتحريرية	حل التمارين	امثلة وتمارين	تعلم حل تمارين القواعد الاسبانية	3 اسبوعيا	29
اختبارات شفوية وتحريرية	تقييم الطالب	امتحان الفصل الثاني	اجراء امتحان للطالب لمعرفة مستواه العلمي للمادة وتقييمه	3 اسبوعيا	30

11. البنية التحتية

لا يوجد	1- الكتب المقررة المطلوبة
<p>-Manual de gramática española. ➤</p> <p>-Gramática práctica de español para extranjeros. ➤</p> <p>-Gramática de español lengua extranjera. ➤</p> <p>-Español lengua extranjera. “Verbos modelos de conjugación prácticos regulars e irregulares”. ➤</p> <p>-Español vivo “ejercicios practices de lengua española”.</p>	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
<p>البحوث العلمية :</p> <p>1. Jabbouri, Shatha Ismaeel: Los adverbios 'delante' y 'detrás' según la teoría cognitiva .Tonos DigitalLa revista electronica.</p> <p>2.</p>	<p>ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير والبحوث)</p>

1. www.um.es/tonosdigital

2.

ب - المراجع الالكترونية, مواقع
الانترنت

12. خطة تطوير المقرر الدراسي

- الاستعانة بمصادر اكثر شمولية
- الاعتماد على كتب طبقات حديثة
- تنويع المصادر بين كتب وموسوعات ومواقع انترنت معتمدة.

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الاسبانية
3. اسم / رمز المقرر	مادة الانشاء / المرحلة الثالثة / 327 SCO
4. أشكال الحضور المتاحة	اسبوعي
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	120
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2017- 12 -17
8. أهداف المقرر	
يهدف هذا المقرر الى تدريب الطلاب على مهارة الكتابة بشكل أساسي بطريقة بسيطة وسليمة من الناحية اللغوية. تبدأ بتدريبهم عملياً " حول كيفية كتابة الجملة والفقرة لمواضيع مبسطة من واقع الحياة العادية، ثم الانتقال الى تدريبهم على كيفية صياغة الفكرة الأساسية للموضوع مع الالتزام بترباط وتماسك افكار الفقرة أثناء الكتابة ومراعاة الجوانب النحوية والصرفية والدلالية للغة الهدف .	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- أ1- ان يفهم الطالب مادة الدرس
- أ2- ان يتمكن من الكتابة والتأليف
- أ3-
- أ4-
- أ5-
- أ6-

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب1 – زيادة مهارة الكتابة والتأليف
- ب2 – زيادة مهارة الترجمة
- ب3 -
- ب4-

طرائق التعليم والتعلم

طريقة المحاضرة
طريقة الشرح والمناقشة

طرائق التقييم

اختبارات شفوية
امتحانات تحريرية

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1- تنمية مهارة التفكير المنظم
- ج2- تنمية مهارة التفكير النقدي
- ج3-
- ج4-

طرائق التعليم والتعلم

طريقة المحاضرة
طريقة الشرح والمناقشة

طرائق التقييم

اختبارات شفوية
امتحانات تحريرية

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقبالية التوظيف والتطور الشخصي).

د1- مهارة استعمال الطرائق والأساليب

د2- مهارة استعمال الوسائل التعليمية

د3- تنمية المهارات الفردية

د4-

11. بنية المقرر

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1 اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	حقوق و واجبات الطلاب	التدريس و اخال المفردات الرئيسية للمادة و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
2 اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	من أجل مجتمعي	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
3 اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	المدن	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
4 اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	البحث عن السعادة	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
5 اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	اللغة الاسبانية في العالم	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
6 اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	قل لي متى؟	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
7 اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	أدوار في الحياة اليومية	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
8 اسبوع واحد	4 اسبوعيا	تعلم الكتابة والتأليف	الألغاز	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
9 اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	تصوراتي	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
10 اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	تعريف حول صفات	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
11 اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	امتحان يومي	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية
12 اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	أعمال مستقبلية	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية و تحريرية

13	اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	مواضيع للمقابلة	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
14	اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	كيف نكتب سيرتنا الذاتية	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
15	اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	حياتي في قصيدة	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
16	اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	امتحان فصلي	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
17	اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	شخص لاينسى	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
18	اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	الضحك	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
19	اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	الخوف	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
20	اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	الكذب	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
21	اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	الجمال	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
22	اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	الأحلام	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
23	اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	الذاكرة	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
24	اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	تعريف حول أسماء	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
25	اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	سفرة خيالية	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
26	اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	الانسان والوقت	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
27		4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	من وجهة نظري	التدريس و المناقشة	اختبارات

اسبوع واحد					شفهية و تحريرية
28 اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	مشاهد من فترة شبابي	التدريس و المناقشة	اختبارات شفهية و تحريرية
29 اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	كوارث طبيعية	التدريس و المناقشة	اختبارات شفهية و تحريرية
30 اسبوع واحد	4 ساعات	تعلم الكتابة والتأليف	امتحان فصلي	التدريس و المناقشة	اختبارات شفهية و تحريرية

12. البنية التحتية

لا يوجد	1- الكتب المقررة المطلوبة
1- ¡Acción! 2 - La palabra escrita (Composición español III) 3- Dos mundos 4- el papel pedagogico del traductor – cuentos infantiles .	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
القصص و المقالات المترجمة من العربية الى الاسبانية و بالعكس	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجالات العلمية , التقارير ,)
1. https://ptaldehecun.files.wordpress.com/2010/02/programa_de_escritura.pdf 2. http://cybertesis.unmsm.edu.pe/bitstream/cybertesis/4265/1/Maldonado_af.pdf 3. https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/07/07_0255.pdf	ب- المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

13. خطة تطوير المقرر الدراسي

الاستعانة بمصادر متنوعة وحديثة والاستعانة بمواقع الانترنت المعتمدة

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الاسبانية
3. اسم / رمز المقرر	مادة المحادثة/SCON 328
4. أشكال الحضور المتاحة	اسبوعيا ثلاث ساعات
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	6ساعات في 30 اسبوع= 180 ساعه
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2017/3/26
8. أهداف المقرر	
	-اكتساب الطالب المهارة في استخدام اللغة وكسر حاجز التردد
	-القدرة على الكلام باللغة الاسبانية

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- أ1-مساعدة الطالب لفهم المادة بأسلوب مبسط
- أ2-ان يستوعب الطالب لادق التفاصيل
- أ3- ان يستخدم الطالب المفردات بشكل صحيح
- أ4-معرفة الازمنه المتنوعه
- أ5- كيفية الاجابه وترتيب الجمله
- أ6- الانتباه الى السؤال المطروح عليه

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب1 -زيادة مهارة الاستيعاب
- ب2 - مهارة فهم الكلام ومعرفة ترجمتها
- ب3 - زيادة مهارة استخدام المفردات
- ب4- مهارة ترتيب الجمله بكل اشكالها

طرائق التعليم والتعلم

- طريقة المحاضرة
- طريقة الشرح والتوضيح
- طريقة المناقشة

طرائق التقييم

- اختبارات شفوية
- امتحانات تحريرية

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1-تنمية مهارة التفكير المنظم
- ج2-تنمية مهارة التفكير النقدي
- ج3- تنمية حب لغة ذلك البلد
- ج4-تنمية المعلومات لدى الطالب

طرائق التعليم والتعلم

- طريقة المحاضرة
- طريقة الشرح والتوضيح
- طريقة المناقشة

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

د1-مهارة استعمال الطرائق و الاساليب التي تفيد الطالب

د2-مهارة استعمال الوسائل التعليمية

د3-تنمية المهارات الفردية

د4- مهارة صقل الطالب في المجتمع

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	فهم الطالب لاستخدام هذا الفعل. وعمل اسئلة واجوبه عليه.	استخدامات الفعل ser في المحادثة وكيفية تكوين السؤال	التدريس والمناقشة	اختبار شفهي
2	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	فهم الطالب لاستخدام هذا الفعل. وعمل اسئلة واجوبه عليه.	استخدامات الفعل estar في المحادثة وكيفية تكوين السؤال	الشرح+المختبر	امتحان يومي لجميع الطلاب
3	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	شرح وتصريف الأفعال في المضارع	كيفية استخدام الفعل المضارع في المحادثة	التوضيح	اختبار لجميع الطلاب
4	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	تمارين متعددة حول المضارع	تمارين	مشاركة الطلاب في المختبر	اختبار شفهي
5	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	محاوره بين الطلاب	ممارسة الكلام وتكوين السؤال والحواب	مشاركة الطلاب	اختبار شفهي
6	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	فهم ما معنى الأفعال الناقصة	استخدامات الأفعال الناقصة في المحادثة	توضيح ماهي الافعال الناقصة	اختبار شفهي
7	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	اسئلة وأجوبة حول مواضيع اجتماعية تفيد الطلاب	مناقشة مواضيع تخص الطالب والمجتمع كمواضيع المدينة والعادات والتقاليد	مشاركة الطلاب بالاسئلة والاجوبة	اختبار شفهي
8	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	اسئلة واجوبه عامة حول المواضيع التي تخص المجتمع	اسئلة واجوبه	مشاركة الطلاب بالاسئلة والاجوبه في المختبر	امتحان لجميع المواد السابقة
9	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	فهم الطالب لمفردات حول الأصدقاء والانترنت والزي الموحد	مناقشة مواضيع الصداقة واستخدام الانترنت والزي الموحد	توضيح الموضوع للطلاب في المختبر	اختبار شفهي
10	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	اسئلة بين الطلاب حول موضوع الصداقة والانترنت والزي	اسئلة واجوبه	مشاركة الطلاب بالاسئلة والاجوبه في المختبر	اختبار شفهي
11	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	مفردات حول موضوع وقت الفراغ	وقت الفراغ	توضيح الموضوع للطلاب في	اختبار شفهي

12	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	اسئلته واجوبه حول موضوع اوقات الفراغ	وقت الفراغ	مشاركة الطلاب بالاسئلة والاجوبة	اختبار شفهي
13	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	فهم الطالب لمفردات حول موضوع الصناعة في وطننا	الصناعة في وطننا	توضيح الموضوع للطلاب	اختبار شفهي
14	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	اسئلة واجوبة متعددة حول موضوع الصناعة في وطننا	اسئلة الصناعة في وطننا	مشاركة الطلاب بالاسئلة والاجوبة	اختبار شفهي
15	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	شرح أنواع واستخدامات الفعل الماضي ومتى وكيف يستخدم	الفعل الماضي واسئلة	تصريف عدة افعال والاجابة على استفسارات الطلاب في المختبر	اختبار شفهي
16	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	تحضير الطلاب جمل تحتوي على الأفعال الماضية	محاورة بين الطلاب	تصحيح اخطاء الطلاب في المختبر	اختبار شفهي
17	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	تحضير أسئلة وأجوبة عامة بالزمن الماضي	محاورات	تصحيح الاطياء ان وردت من قبل الطلاب	اختبار شفهي
18	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	شرح موضوع واقع المرأة نصف المجتمع وأهمية الدين والحياة الجامعية وإعطاء مفردات تتعلق بالموضوع	واقع المرأة نصف المجتمع وأهمية الدين والحياة الجامعية	الاجابه على استفسارات الطلاب	اختبار شفهي
19	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	اسئلة واجوبة حول واقع المرأة نصف المجتمع	واقع المرأة نصف المجتمع	مشاركة الطلاب وتصحيح الاطياء	اختبار شفهي
20	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	شرح الموضوع التوتر في الحياة وادخال المفردات في جمل مفيدة	التوتر في الحياة	الاجابه على استفسارات الطلاب	اختبار شفهي
21	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	مشاركة الطلاب بالاسئلة والاستفسار والحلول حول موضوع التوتر	التوتر في الحياة	مشاركة الطلاب وتصحيح الاطياء في	اختبار شفهي

22	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	شرح موضوع الزراعة في وطننا وإعطاء مفردات ومناقشة الموضوع	الزراعة في وطننا	الاجابة على استفسارات الطلاب في المختبر	اختبار شفهي
23	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	مشاركة الطلاب بالاسئلة والاجوبة حول موضوع أهمية الدين والحياة الجامعية	أهمية الدين والحياة الجامعية	مشاركة الطلاب وتصحيح الأخطاء	اجراء امتحان لجميع المواد السابقة
24	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	شرح الموضوع وإعطاء مفردات حول مدن العالم	مدن العالم	الاجابة على استفسارات الطلاب	اختبار شفهي
25	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	شرح الموضوع وإعطاء مفردات حول عواصم العالم	عواصم العالم	الاجابة على استفسارات الطلاب في المختبر	اختبار شفهي
26	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	مشاركة الطلاب بالاسئلة والأجوبة حول موضوع ماذا تفعل في هذه المواقف	ماذا تفعل في هذه المواقف	مشاركة الطلاب وتصحيح الأخطاء في المختبر	اختبار شفهي
27	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	شرح الموضوع وإعطاء مفردات وإقامة الأسئلة من قبل الطلاب	استخدام المستقبل القريب بالمحادثة	الاجابة على استفسارات الطلاب	اختبار شفهي
28	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	شرح الموضوع وإعطاء مفردات حول موضوع الزي الجامعي	الزي الجامعي	الاجابة على اي استفسار من قبل اي طالب	اختبار شفهي
29	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	شرح القطع وفائدة كل منها في حياتنا اليومية	قطع محاوره بين الأشخاص	اجابة الطلاب على اي استفسار لديهم في المختبر	اختبار شفهي
30	6 ساعات أسبوعيا لأنه شعبتين	شرح موضوع الثروة الحيوانية وأثرها في العراق	الثروة الحيوانية وأثرها في العراق	اجابة الطلاب على اي استفسار لديهم في المختبر	اختبار شفهي

12. البنية التحتية

Dorwick, Perez-Gironess, Knorre y otros, *Que tal?* (An introductory course), Sixth Edition, California state univesity, los angeles, 2002.

1- الكتب المقررة المطلوبة

<p>1) Dorwick, Perez-Gironess, Knorre y otros, <i>Que tal?</i> (An introductory course), Sixth Edition, California state univesity, los angeles, 2002.</p> <p>2) Dorwick, Perez-Gironess, Knorre y otros, <i>Puntos de partida</i>, Sixth Edition, California state univesity, los angeles, 2000.</p> <p>3) Javier, Libredo, Mena-Ayllon, <i>Cómo se dice?</i>, Seventh edition, Boston New York, 2002.</p> <p>4) Conrad J., Protase E., <i>De viaje</i>, New York, 1995.</p>	<p>2- المراجع الرئيسية (المصادر)</p>
<p>1.¿Que tal?</p> <p>2.¿Conversación 3° curso?</p>	<p>ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجالات العلمية , التقارير ,)</p>
<p>1. https://:www. conversacion Espanola.com 2. http://www.paginadelespanol.com/category/for-teachers/clases-de-conversacion/</p>	<p>ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت</p>

<p>13. خطة تطوير المقرر الدراسي</p>
<p>1. الاستعانة بمصادر أكثر شمولية والموجودة في مختبرنا 2. الاعتماد على كتب طبعات حديثه 3. تنويع المصادر بين كتب وموسوعات ومواقع انترنت معتمدة</p>